

Laparoscopic ABC® Probes™ - Single Patient Use

- REF 130342 - 10mm Footswitching (28cm)
- REF 160655 - 5mm Footswitching (28cm)
- REF 160656 - 5mm Handswitching (28cm)
- REF 160636 - 5mm Handswitching (36cm)
- REF 160644 - 5mm Handswitching (44cm)

Sterility guaranteed unless package has been opened, damaged or compromised.

Description:

The Laparoscopic Argon Beam Coagulation (ABC®) Extended Probe is a single patient use product, provided sterile. This argon gas enhanced monopolar electrosurgical device is intended to be used through a laparoscopic trocar sleeve.

Indications:

Use the Laparoscopic ABC® Extended Probe only in situations where you would normally use monopolar energy.

For use with CONMED® Electrosurgical Generators with ABC® and ABC® Modules.

Maximum generator voltage 6.5kV peak @ 3% duty cycle.

Contraindications

- Do not use this device in situations where conventional monopolar electrosurgery is inappropriate or unsafe.
- Do not use this argon gas enhanced device in procedures where the risk of gas embolism exists (such as inside the uterus).
- Do not direct the nozzle into open vessels or bury the nozzle into tissue. Intra-abdominal pressure should not exceed 18 millimeters of Hg. Discontinue use of this device if intra-abdominal pressure exceeds this value. Failure to follow these warnings and instructions (i.e. maximum flow rate of 4 liters per minute of argon and 18mm Hg intra-abdominal pressure) could increase risk of embolism.
- Do not use in the presence of flammable anesthetics, disinfecting agents, oxygen-rich environments or other combustible materials.

Warnings:

- This device should be used only in conjunction with an electronic insufflator and venting trocar to control the intra-abdominal pressure.
- This is a monopolar, active instrument. Before use, a dispersive electrode (i.e. grounding pad) must be applied to the patient as recommended by the manufacturer.
- Do not directly secure the handpiece cord to surgical drapes with metal instruments. Activation of the handpiece in contact with metal instruments may cause burns at the tissue/instrument interface.
- Isolate the handpiece in an accessory holster when not in use. This will prevent inadvertent contact with fluids, the patient, or surgical personnel.
- Question unusual requests for increased power output settings. Such requests should initiate a check of integrity/condition of all cords, connections, and electrodes including the dispersive electrode (ground pad) before a power increase is made.
- Care should be taken during surgery to prevent inadvertent contact of the handpiece/probe tip with tissue.
- Do not activate the electrosurgical unit, if the tip of the instrument is not in a position to deliver energy (fulguration) to target tissue. Doing so may cause inadvertent burns to patient.
- **MODIFICATION OF THE DEVICE BY THE USER:** CONMED® warns explicitly against modifying the device, e.g., cutting off the tip of the malleable tube. Any modification voids warranty and exempts CONMED® from all liability.
- Electrosurgery is potentially hazardous for patients with pacemakers, AICDs, neurostimulators or other active implants. High frequency energy may damage or adversely affect active implants. Ventricular fibrillation may occur.

Precautions:

- Refer to CONMED® ABC® Generator operator manual and CONMED® ABC® Handpiece instructions prior to use.
- **SINGLE PATIENT USE. DO NOT RESTERILIZE.** The ability to effectively clean and re-sterilize this device has not been established and subsequent re-use may adversely affect the performance, safety and/or sterility of the device. Improper operation of this device may compromise device safety.
- Use of the handpiece without gas flow may cause severe tip damage. Make certain the ABC® connector is fully seated into the gas supply receptacle and make sure the gas supply hose does not become kinked or crimped. (Always test for gas flow prior to surgical use by activating the handpiece and directing the active tip toward pooled fluid. Appropriate gas flow will result in fluid dispersion prior to establishment of Argon Beam.)
- Before use, inspect the cord insulation and handpiece integrity and condition. If damaged, chipped, cut, or nicked, do not use the handpiece/probe.
- Do not immerse, or pour fluids over, the handpiece.
- Do not pull or stretch the cord.
- Keep the handpiece and cord away from sharp objects that may cause damage to insulation.
- Do not test the generator by sparking the active electrode to the dispersive electrode (ground pad) or other objects.
- Argon Beam Coagulation should be used only by surgeons experienced in, and aware of, Argon Beam techniques and safety.
- A complete understanding of the principles of monopolar electrosurgical technique is necessary to avoid shocks and burns and the potential for gas embolism to the patient.

System Set-Up Procedure:

1. Use aseptic technique when removing the Handpiece from the package.

2. Remove tip protector from end of probe prior to use.
 3. Inspect the probe for any damage. Do not use if you suspect any damage is present. Notify the manufacturer immediately.
 4. Attach the Laparoscopic ABC® Probe to the ABC® connector and (if using a hand-control Probe being used) the Beam/monopolar hand-control connector on the front panel of the CONMED Electrosurgical Generator with Argon Beam coagulation (integrated units) or ABC® module.
 5. Turn on the main power switch.
 6. Select "Endo" gas flow.
- Warning:**
Gas Flow Rate should not exceed 4 LPM during laparoscopic procedures.
7. Select desired ABC® power level.
 8. Set Gas Flow Rate to 4 liters per minute (LPM).

Recommended for use with a disposable trocar, in order to minimize potential probe damage.

Handpiece/Probe Activation:

Foot Control:

To activate Argon Beam Coagulation, depress ABC® footswitch.

Hand Control:

To activate Argon Beam Coagulation, depress the blue button.

Note:

Handswitching Probes when used with an ABC® footswitch (REF 130146), can also be foot-switch activated.

Handpiece/Probe Operation:

1. Insert ABC® probe through the appropriate trocar by manually opening the valve and inserting the probe.
2. Actively vent in order to prevent high insufflation pressures in the abdominal cavity during laparoscopic use of this device, completely open the trocar stopcock on the trocar containing the ABC® probe prior to and during the activation of the ABC® probe.
3. Depress ABC® button on handpiece or depress ABC® footswitch. Argon gas will begin to flow.
4. Initiation (firing) of the Argon Beam Coagulator will occur as the Probe is advanced to within 1 to 3 centimeters of the tissue.
5. Continuously monitor the abdominal pressure and the patient during use of this device. Do not rely exclusively on the trocar stopcock to maintain the intra-abdominal pressure below 18mm Hg. Every effort should be made to not exceed the 18mm Hg maximum pressure. If, except for very short transient events, the pressure exceeds this value, discontinue use of the Laparoscopic ABC® Probe and allow excess gas to escape. Once pressure has dropped below 18mm Hg you may continue use of the probe.
6. Move the activated Probe within 1-3cm slowly back and forth across the tissue surface in a gentle motion.
7. When adequate hemostasis or tissue effect is achieved, deactivate the beam by releasing the switch, then remove the Laparoscopic ABC® Probe and close the trocar stopcock.

Important:

Arc initiation is dependent on several variables such as ESU type, energy level used, handpiece angle to the target area, and tissue type. It is recommended that the handpiece be held at a 45 degree angle to the tissue for optimum performance and visibility. To initiate the arc, it is recommended that the handpiece tip be brought to a distance within 1cm to the patient tissue, once initiated the handpiece tip may be retracted for a more comfortable position and arc length.

Do not touch the nozzle directly to tissue or otherwise bury the nozzle tip in tissue or fluids which obscure visualization of the handpiece/probe tip.

After Use:

1. When finished using the handpiece/probe, disconnect it by unplugging the handpiece connectors from the generator and argon gas unit.
2. After disconnection, this product may be a potential biohazard. Handle and disperse of the handpiece as required by hospital policy and applicable law. Do not re-sterilize.

CAUTION: Federal Law (U.S.A.) restricts this device to sale by or on the order of a physician.



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
 (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
 Customer Service (USA) 1-800-448-6506
 e-mail: info@conmed.com
 http://www.conmed.com



European Authorized Representative
 MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 D - 30175 Hannover
 Germany
 For International orders or inquiries,
 please contact
 CONMED International Sales
 (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

Sondes laparoscopiques ABC® Probes™ - Pour patient unique

RÉF. 130342 - Pédale de 10 mm (28 cm) RÉF. 160655 - Pédale de 5 mm (28 cm) RÉF. 160656 - Commande manuelle 5 mm (28 cm) RÉF. 160636 - Commande manuelle 5 mm (36 cm) RÉF. 160644 - Commande manuelle 5 mm (44 cm)

Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert, s'il n'est pas endommagé ni compromis.

Description :

La sonde laparoscopique étendue à coagulation au faisceau d'argon (ABC®) est un produit pour patient unique fourni en état stérile. Ce dispositif électrochirurgical monopolaire optimisé à l'argon est destiné à être utilisé dans une gaine de trocart laparoscopique.

Indications :

Utiliser la sonde laparoscopique étendue ABC® uniquement dans les situations nécessitant normalement l'utilisation d'énergie monopolaire. Pour une utilisation avec les générateurs électrochirurgicaux CONMED® avec ABC® et les modules ABC® Tension maximale du générateur 6,5 KV de crête à 3 % du cycle de fonctionnement.

Contre-indications

- Ne pas utiliser cet appareil dans les situations où l'électrochirurgie monopolaire classique est inappropriée ou dangereuse.
- Ne pas utiliser ce dispositif optimisé à l'argon dans les procédures où un risque d'embolie gazeuse existe (comme l'intérieur de l'utérus).
- Ne pas introduire l'embout dans des vaisseaux ouverts ni l'enfoncer dans des tissus. La pression intra-abdominale ne doit pas dépasser 18 millimètres de mercure. Cesser d'utiliser l'appareil si la pression intra-abdominale dépasse cette valeur. Le non-respect de ces mises en garde et instructions (c'est-à-dire un débit maximal de 4 litres par minute d'argon et 18 mm Hg de pression intra-abdominale) pourrait augmenter le risque d'embolie.
- Ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables, d'agents de désinfection, d'environnements enrichis en oxygène ou d'autres matériaux combustibles.

Mises en garde

- Utiliser cet appareil uniquement en conjonction avec un insufflateur électronique et un trocart d'aération pour contrôler la pression intra-abdominale.
- Il s'agit d'un instrument actif, monopolaire. Avant utilisation, appliquer une électrode de dispersion (c'est-à-dire un tampon conducteur) sur le patient conformément aux recommandations du fabricant.
- Ne pas fixer le cordon de la pièce à main aux champs chirurgicaux directement au moyen d'instruments métalliques. L'activation de la pièce à main au contact d'instruments métalliques risque d'entraîner des brûlures au niveau de l'interface entre les tissus et l'instrument.
- Lorsque la pièce à main n'est pas utilisée, la mettre à l'abri dans un étui pour accessoire. Cela permettra d'éviter un contact accidentel avec les liquides, le patient ou le personnel chirurgical.
- Interroger les requêtes inhabituelles d'augmentation des paramètres de puissance de sortie. De telles requêtes devraient lancer une vérification de l'intégrité/état de l'ensemble des cordons, connexions et électrodes y compris de l'électrode de dispersion (tampon conducteur) avant toute augmentation de puissance.
- Pendant l'intervention, veiller à éviter tout contact accidentel de la pièce à main/l'embout de sonde avec les tissus.
- Ne pas activer l'unité électrochirurgicale si l'embout de l'instrument n'est pas en position de fournir de l'énergie (fulguration) au tissu cible. En effet, ceci risquerait de brûler accidentellement le patient.
- MODIFICATION DU DISPOSITIF PAR L'UTILISATEUR :** CONMED® émet une mise en garde explicite contre toute modification du dispositif, par ex. découper l'embout du tube malléable. Toute modification annule la garantie et exonère CONMED® de toute responsabilité.
- L'électrochirurgie présente un danger potentiel pour les patients portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implantable, un neurostimulateur ou tout autre implant actif. L'énergie haute fréquence risque d'endommager ou de perturber les implants actifs. Une fibrillation ventriculaire peut se produire.

Précautions d'emploi :

- Se reporter au manuel d'utilisation du générateur ABC® CONMED® et aux instructions de la pièce à main ABC® CONMED® avant son utilisation.
- POUR PATIENT UNIQUE. NE PAS RESTÉRILISER.** La possibilité de nettoyer et de restériliser efficacement ce dispositif n'a pas été établie et sa réutilisation par la suite peut nuire aux performances, à la sécurité et/ou à la stérilité du dispositif. Toute utilisation inappropriée de ce dispositif peut compromettre sa sécurité.
- L'utilisation de la pièce à main en l'absence de flux de gaz peut sérieusement porter atteinte à l'embout. S'assurer que le connecteur ABC® est bien inséré dans la prise d'alimentation en gaz et s'assurer que le flexible d'alimentation en gaz n'est pas coudé ou pincé. (Avant toute utilisation chirurgicale, toujours tester le débit de gaz en activant la pièce à main et en orientant l'embout actif vers l'accumulation de liquide. Un débit de gaz approprié entraîne une dispersion du liquide avant l'utilisation du faisceau d'argon).
- Avant toute utilisation, vérifier l'isolation du cordon ainsi que l'intégrité et l'état de la pièce à main. En cas de détérioration, de fissure, d'entaille ou d'égratignure, ne pas utiliser pas la pièce à main/sonde.
- Ne pas immerger la pièce à main dans un liquide ni déverser du liquide sur celle-ci.
- Ne pas tirer sur le cordon ni l'étrier.
- Maintenir la pièce à main et le cordon d'alimentation à l'écart des objets tranchants susceptibles de détériorer le matériau isolant.
- Ne pas tester le générateur en appliquant l'électrode active à l'électrode de dispersion (tampon conducteur) à ou d'autres objets.
- La coagulation au faisceau d'argon doit être utilisée uniquement par des chirurgiens expérimentés connaissant bien les techniques et les mesures de sécurité associées.

- Une compréhension complète des principes de la technique d'électrochirurgie monopolaire est nécessaire pour éviter des chocs et brûlures ainsi qu'une éventuelle embolie gazeuse du patient.

Procédure de configuration du système :

- Utiliser une technique aseptique pour extraire la pièce à main de son emballage.
- Retirer le cache de protection de l'extrémité de la sonde avant son utilisation.
- Vérifier que la sonde n'est pas endommagée. Ne pas l'utiliser en cas de suspicion de dommages. Avertir immédiatement le fabricant.
- Raccorder la sonde laparoscopique ABC® au connecteur ABC® et (en cas d'utilisation d'une sonde à contrôle manuel) le connecteur de faisceau/contrôle manuel monopolaire situé sur le panneau avant du générateur électrochirurgical CONMED au module de coagulation au faisceau d'argon (unités intégrées), ou module ABC®.
- Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation principale.
- Sélectionner le flux de gaz « Endo ».

Avertissement :

- Pendant les procédures laparoscopiques, le débit de gaz ne doit pas dépasser 4 l/min.
- Sélectionner le niveau de puissance ABC® souhaité.
 - Régler le débit de gaz sur 4 litres par minute (l/min).

Recommandé pour une utilisation avec un trocart jetable, afin de réduire au maximum le risque de détérioration de la sonde.

Activation de la pièce à main/sonde :

Contrôle par pédale :

Pour activer la coagulation au faisceau d'argon, relâcher la pédale ABC®.

Contrôle manuel :

Pour activer la coagulation au faisceau d'argon, relâcher le bouton bleu.

Remarque :

La commutation des sondes utilisées avec une pédale ABC® (RÉF. 130146), peut également être activée à la pédale.

Utilisation de la pièce à main/sonde :

- Insérer la sonde ABC® à travers le trocart approprié en ouvrant manuellement la soupape et en insérant la sonde.
- Aérer efficacement afin d'empêcher des pressions d'insufflation élevées dans la cavité abdominale lors de l'utilisation de ce dispositif par voie laparoscopique ; ouvrir complètement le robinet situé sur le trocart contenant la sonde ABC® avant et pendant l'activation de la sonde ABC®.
- Relâcher le bouton ABC® de la pièce à main, ou relâcher la pédale ABC®. De l'argon gazeux commence alors à s'écouler.
- L'activation (lancement) du coagulateur à faisceau d'argon se produit lorsque la sonde a pénétré 1 à 3 centimètres de tissu.
- Surveiller en permanence la pression abdominale et le patient pendant l'utilisation de ce dispositif. Ne pas compter exclusivement sur le robinet du trocart pour maintenir une pression intra-abdominale inférieure à 18 mm Hg. S'efforcer de ne pas dépasser les 18 mm Hg de pression maximale. Si, en dehors des très courts événements transitoires, la pression dépasse cette valeur, cesser d'utiliser la sonde laparoscopique ABC® et laisser l'excédent de gaz de s'échapper. Une fois que la pression est descendue en dessous de 18 mm Hg l'utilisation de la sonde peut reprendre.
- Déplacer lentement la sonde activée de 1 à 3 cm en effectuant un léger mouvement en avant et en arrière sur toute la surface tissulaire.
- Lorsque l'hémostase adéquate ou l'effet attendu sur les tissus est obtenu, désactiver le faisceau en relâchant le commutateur, puis retirer la sonde laparoscopique ABC® et fermer le robinet du trocart.

Important :

L'amorçage de l'arc dépend de plusieurs variables, notamment le type de générateur électrochirurgical, le niveau d'énergie utilisé, l'orientation de la pièce à main vers la zone cible et le type de tissus. Il est recommandé de maintenir la pièce à main inclinée à 45 degrés par rapport au tissu pour des performances et une visibilité optimales. Pour amorcer l'arc, il est recommandé de placer l'embout de la pièce à main à une distance de 1 cm par rapport aux tissus du patient, une fois que l'embout de la pièce à main amorcé peut être rétracté pour obtenir une position et une longueur d'arc plus confortables. Ne pas toucher les tissus directement avec l'embout ou enfoncer l'extrémité de l'embout dans les tissus ou les fluides qui occultent la visualisation de la pièce à main/l'extrémité de la sonde.

Après utilisation :

- Lorsque la pièce à main/sonde n'est plus utilisée, la déconnecter en débranchant les connecteurs de la pièce à main du générateur et de l'unité de gaz argon.
- Après le débranchement, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer la pièce à main conformément aux conformément aux directives de l'hôpital et à la législation en vigueur. Ne pas restériliser.

ATTENTION : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale

EC REP



525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
Service clientèle (USA) 1-800-448-6506
Adresse électronique : info@conmed.com
http://www.conmed.com

© CONMED Corporation, Imprimé aux États-Unis d'Amérique

Représentant agréé pour l'Union européenne
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Allemagne

Pour les commandes et les questions dans le cadre international, veuillez contacter le service des ventes internationales de CONMED (CONMED International Sales)
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

Laparoskopische ABC® Sonden™ – Nur zum Gebrauch an einem Patienten

Best.-Nr. 130342 – 10 mm mit Fußschalter (28 cm)
 Best.-Nr. 160655 – 5 mm mit Fußschalter (28 cm) Best.-Nr. 160656 – 5 mm mit Handschalter (28 cm)
 Best.-Nr. 160636 – 5 mm mit Handschalter (36 cm)
 Best.-Nr. 160644 – 5 mm mit Handschalter (44 cm)

Sterilität garantiert, solange die Verpackung nicht geöffnet, nicht angebrochen und nicht beeinträchtigt ist.

Beschreibung:

Die verlängerte laparoskopische Sonde für die Argonlaserkoagulation (ABC®) ist zum Gebrauch an einem Patienten vorgesehen und wird steril geliefert. Dieses mit Schutzgas (Argon) betriebene monopolare elektrochirurgische Instrument ist für die Einführung durch eine laparoskopische Trokarhülse bestimmt.

Indikationen:

Die verlängerte laparoskopische ABC® Sonde nur in Situationen verwenden, in denen normalerweise monopolare Energie verwendet wird. Zur Verwendung mit CONMED® Elektrochirurgie-Generatoren mit ABC® und ABC® Modulen Maximale Generatorspannung 6,5 KV bei 3 % Tastgrad.

Kontraindikationen

- Nicht in Situationen anwenden, in denen konventionelle monopolare Elektrochirurgie ungeeignet oder unsicher ist.
- Dieses mit Argongas arbeitende Instrument nicht bei Eingriffen verwenden, bei denen ein Risiko für Gasembolie besteht (beispielsweise im Uterus).
- Die Düse nicht in offene Blutgefäße halten oder im Gewebe versenken. Der intraabdominale Druck darf 18 mm Hg nicht überschreiten. Die Arbeit mit dem Instrument abbrechen, wenn der intraabdominale Druck diesen Wert übersteigt. Nichtbeachten dieser Warnungen und Anweisungen (d.h. Argonzufuhr maximal 4 Liter pro Minute und intraabdominaler Druck maximal 18 mm Hg) kann das Embolierisiko erhöhen.
- Nicht in der Nähe von entflammaren Anästhesiemitteln, Desinfektionslösungen, brennbaren Materialien oder in einem mit Sauerstoff angereicherter Umgebung anwenden.

Warnhinweise:

- Dieses Instrument darf nur zusammen mit einem elektronischen Insufflator und Belüftungstroker verwendet werden, um den intraabdominalen Druck zu kontrollieren.
- Es handelt sich um ein monopolares, aktives Instrument. Vor Anwendung muss eine Neutralelektrode (d.h. eine Isomatte) am Patienten angebracht werden, wie vom Hersteller empfohlen.
- Das Handstückkabel nicht mit Metallinstrumenten direkt an OP-Abdecktüchern befestigen. Die Aktivierung des Handstücks bei Kontakt mit Metallinstrumenten kann zu Verbrennungen an der Berührungsstelle zwischen Gewebe und Instrument führen.
- Das Handstück bei Nichtgebrauch isoliert in einem Zubehöralter aufbewahren. Dadurch wird versehentlich Kontakt mit Flüssigkeiten, dem Patienten oder dem OP-Personal vermieden.
- Ungewöhnliche Anforderungen nach mehr Leistung sind in Frage zu stellen. Bevor die Leistung erhöht wird, sind Prüfungen des einwandfreien Zustands aller Kabel, Anschlüsse und Elektroden einschließlich der Normalelektrode (Isomatte) vorzunehmen.
- Während des Eingriffs muss sorgfältig darauf geachtet werden, jeden Kontakt zwischen Handstück/Sondenspitze und Gewebe zu vermeiden.
- Das Elektrochirurgiegerät nicht aktivieren, wenn die Spitze des Instruments nicht in Position ist, um Energie (zur Fulguration) an das Zielgewebe abzugeben. Andernfalls können Verbrennungen des Patienten verursacht werden.
- MODIFIKATION DES GERÄTS DURCH DEN ANWENDER:** CONMED® rät ausdrücklich von einer Modifikation des Geräts ab, z.B. Abschneiden der Spitze des formbaren Tubus. Jede Modifikation hebt die Garantie auf und entbindet CONMED® von jeglicher Haftung.
- Elektrochirurgie ist bei Patienten mit Herzschrittmachern, AICDs, Neurostimulatoren oder sonstigen aktiven Implantaten potenziell gefährlich. Hochfrequenzenergie kann aktive Implantate beschädigen oder beeinträchtigen. Es kann zu Kammerflimmern kommen.

Vorsichtshinweise:

- Vor Gebrauch das Bedienungshandbuch für den CONMED® ABC® Generator und die Anleitungen zum CONMED® ABC® Handstück durchlesen.
- NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN. NICHT ERNEUT STERILISIEREN.** Die Möglichkeit einer effektiven Reinigung und Resterilisation dieses Produkts wurde nicht nachgewiesen, und eine Wiederverwendung kann seine Leistung, Sicherheit und/oder Sterilität beeinträchtigen. Eine unsachgemäße Anwendung des Produkts kann dessen Sicherheit in Frage stellen.
- Bei Verwendung des Handstücks ohne Gaszufuhr kann die Spitze stark beschädigt werden. Sicherstellen, dass der ABC® Anschluss richtig in die Gasbuchse eingesteckt und der Gasschlauch nicht geknickt oder eingeklemmt ist. (Immer die Gaszufuhr vor dem chirurgischen Eingriff durch Aktivieren des Handstücks mit auf etwas Flüssigkeit gerichteter Spitze prüfen. Bei korrekter Gaszufuhr kommt es zu einer Dispersion der Flüssigkeit, bevor sich der Argonstrahl etabliert.)
- Vor Anwendung die Kabelisolierung und das Handstück auf einwandfreien Zustand überprüfen. Bei Schäden, Sprüngen, Einschnitten oder Einkerbungen Handstück/Sonde nicht verwenden.
- Handstück nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder mit Flüssigkeiten begießen.
- Nicht am Kabel ziehen oder dieses überdehnen.
- Handstück und Kabel von scharfen Gegenständen fernhalten, um Schäden an der Isolierung zu vermeiden.
- Generator nicht durch Funkenbildung zwischen aktiver Elektrode und Neutralelektrode (Isomatte) oder anderen Gegenständen testen.

- Argonlaserkoagulation ist Chirurgen vorbehalten, die Erfahrung mit Argonlaser-Techniken haben und mit deren Sicherheitsanforderungen vertraut sind.
- Ein komplettes Verständnis der Prinzipien monopolarer elektrochirurgischer Techniken ist Voraussetzung, um Schocks und Verbrennungen sowie die Möglichkeit einer Gasembolie zu vermeiden.

Verfahren zur Systemeinstellung:

- Handstück unter Einhaltung steriler Bedingungen aus der Packung nehmen.
- Vor Anwendung Spitzenschutz von der Sonde abnehmen.
- Sonde auf Schäden untersuchen. Bei Verdacht auf Schäden nicht verwenden. Den Hersteller unverzüglich in Kenntnis setzen.
- Die laparoskopische ABC® Sonde an den ABC® Anschluss und (bei Verwendung einer Sonde mit Handsteuerung) den Laser/Monopolar-Handsteuerungsanschluss an der Frontplatte des CONMED Elektrochirurgie-Generators mit Argonlaserkoagulation (integrierte Geräte) oder ABC® Moduls anschließen.
- Das Gerät am Netzschalter einschalten.
- „Endo“-Gasfluss wählen.

Warnung:

Bei laparoskopischen Verfahren darf der Gasdurchfluss 4 l/min nicht übersteigen.

- Die gewünschte ABC® Leistungsstufe wählen.
- Den Gasdurchfluss auf 4 Liter pro Minute (l/min) einstellen.

Die Verwendung eines Einweg-Trokars zur Minimierung potenzieller Sondenschäden wird empfohlen.

Handstück/Sonden-Aktivierung:

Fußsteuerung:

Zur Aktivierung der Argonlaserkoagulation den ABC® Fußschalter drücken.

Handsteuerung:

Zur Aktivierung der Argonlaserkoagulation den blauen Knopf drücken.

Hinweis:

Sonden mit Handsteuerung können auch mit einem ABC® Fußschalter (Best.-Nr. 130146) aktiviert werden.

Handstück/Sonden-Anwendung:

- ABC® Sonde durch das geöffnete Ventil in den entsprechenden Trokar einführen.
- Aktiv entlüften, um hohe Insufflationsdruckwerte in der Bauchhöhle beim laparoskopischen Einsatz des Produkts zu vermeiden; hierzu den Hahn am Trokar, in dem sich die ABC® Sonde befindet, vor und während der Aktivierung der ABC® Sonde vollständig öffnen.
- Den ABC® Knopf am Handstück oder den ABC® Fußschalter drücken. Die Argongaszufuhr beginnt.
- Die Argonlaserkoagulation wird ausgelöst, wenn die Sonde auf 1 bis 3 Zentimeter an das Gewebe angenähert wird.
- Während der gesamten Anwendung den abdominalen Druck und den Patientenzustand überwachen. Es genügt nicht, sich auf den Hahn am Trokar zu verlassen, um den intraabdominalen Druck unter 18 mm Hg zu halten. Es muss alles unternommen werden, um den Druck von 18 mm Hg nicht zu überschreiten. Sollte der Druck diesen Wert, außer für sehr kurze Episoden, überschreiten, den Einsatz der laparoskopischen ABC® Sonde abbrechen und das überschüssige Gas entweichen lassen. Nach Druckabfall unter 18 mm Hg kann die Arbeit mit der Sonde fortgesetzt werden.
- Die aktivierte Sonde innerhalb 1 – 3 cm langsam und vorsichtig über dem Gewebe hin und her bewegen.
- Wenn adäquate Hämostase bzw. der gewünschte Effekt erzielt ist, den Laser durch Loslassen des Schalters deaktivieren, dann die laparoskopische ABC® Sonde entnehmen und den Trokarhahn schließen.

Wichtig:

Die Lichtbogenbildung hängt von mehreren Variablen wie dem ESU-Typ, der benutzten Leistungsstufe, dem Handstückwinkel zum Zielbereich und der Gewebearbeit ab. Es empfiehlt sich, das Handstück in einem 45-Grad-Winkel zum Gewebe zu halten, um optimale Ergebnisse und Sichtbarkeit zu erreichen. Zur Auslösung des Lichtbogens empfiehlt es sich, die Handstückspitze bis auf 1 cm an das Gewebe heranzubringen; hat sich der Lichtbogen gebildet, kann die Spitze in eine komfortablere Position mit geeigneter Lichtbogenlänge zurückgezogen werden. Die Düse nicht direkt mit Gewebe in Kontakt bringen oder sie in Gewebe oder Flüssigkeiten versenken, da dies die Sichtbarkeit von Handstück/Sondenspitze beeinträchtigt.

Nach Gebrauch:

- Nach dem Gebrauch Handstück/Sonde vom Generator und der Argongas-Einheit trennen.
- Nach dem Abtrennen kann dieses Produkt eine potenzielle biologische Gefahr darstellen. Das Handstück gemäß dem Krankenhausprotokoll und den geltenden Gesetzen handhaben und entsorgen. Nicht erneut sterilisieren.

ACHTUNG: Nach US-Recht darf dieses Gerät nur auf ärztliche Anordnung erworben werden.

EC REP



525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA
 (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
 Kundendienst (USA) 1-800-448-6506
 E-Mail: info@conmed.com
 http://www.conmed.com

Autorisierte Vertretung in Europa
 MDSS GmbH
 Schiffgraben 41D - 30175
 Hannover
 Deutschland

Für internationale Bestellungen oder Anfragen wenden Sie sich bitte an CONMED International Sales.
 (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

Sonde laparoscopiche ABC® Probes™ - Monopaziente

RIF 130342 - 10 mm con interruttore a pedale (28 cm)
RIF 160655 - 5 mm con interruttore a pedale (28 cm)
RIF 160656 - 5 mm con interruttore manuale (28 cm)
RIF 160636 - 5 mm con interruttore manuale (36 cm)
RIF 160644 - 5 mm con interruttore manuale (44 cm)

La sterilità è garantita solo se la confezione non è aperta, danneggiata o deteriorata.

Descrizione

La sonda laparoscopica estesa Argon Beam Coagulation (ABC®) è un prodotto monopaziente, fornito in confezione sterile. Questo dispositivo elettrochirurgico monopolare a gas argon è destinato all'uso attraverso una cannula per trocar laparoscopica.

Indicazioni

Utilizzare la sonda estesa ABC® laparoscopica solo in situazioni in cui normalmente si utilizza l'energia monopolare. Da utilizzare insieme al generatore elettrochirurgico CONMED® con ABC® e i moduli ABC®. Tensione massima del generatore: picco 6,5KV @ 3% ciclo di lavoro.

Controindicazioni

- Non utilizzare questo dispositivo in situazioni in cui l'elettrochirurgia monopolare convenzionale non è indicata o non è sicura.
- Non utilizzare questo dispositivo a gas argon nelle procedure in cui esiste il rischio di embolia gassosa (come ad esempio all'interno dell'utero).
- Non indirizzare la bocchetta nei vasi aperti o immergere la bocchetta nel tessuto. La pressione intra-addominale non deve superare i 18 millimetri di Hg. Se la pressione intra-addominale supera questo valore, interrompere l'uso di questo dispositivo. La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni (flusso massimo di 4 litri al minuto di argon e pressione intra-addominale di 18 mm Hg) può aumentare il rischio di embolia.
- Non usare in presenza di anestetici infiammabili, agenti disinfettanti, ambienti ricchi di ossigeno o altri materiali combustibili.

Avvertenze

- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo in combinazione con un insufflatore elettronico e un trocar di sfiato per il controllo della pressione intra-addominale.
- Questo è uno strumento monopolare attivo. Prima dell'uso, è necessario applicare al paziente un elettrodo dispersivo (elettrodo di terra) come raccomandato dal produttore.
- Non fissare direttamente il cavo del manipolo ai teli chirurgici con strumenti metallici. L'attivazione del manipolo a contatto con strumenti metallici può causare ustioni nell'interfaccia tessuto/strumento.
- Quando non è in uso, isolare il manipolo in una fondina. Ciò consente di evitare il contatto accidentale con sostanze liquide, con il paziente o con il personale chirurgico.
- Diffidare di eventuali richieste anomale di aumentare le impostazioni della potenza in uscite. In presenza di tali richieste, prima di effettuare un incremento di potenza è opportuno avviare una verifica della integrità / condizione di tutti i cavi, le connessioni e gli elettrodi, tra cui l'elettrodo dispersivo (elettrodo di terra).
- Prestare attenzione durante l'intervento chirurgico onde evitare il contatto accidentale della punta del manipolo / sonda con il tessuto.
- Non attivare l'unità elettrochirurgica se la punta dello strumento non si trova nella posizione adatta per erogare energia (folgorazione) sul tessuto bersaglio. Questa operazione potrebbe causare ustioni accidentali al paziente.
- MODIFICA DEL DISPOSITIVO DA PARTE DELL'UTENTE:** CONMED® invita esplicitamente a non modificare il dispositivo, ad esempio tagliando la punta della cannula malleabile. Qualsiasi modifica annulla la garanzia ed esenta CONMED® da ogni responsabilità.
- L'elettrochirurgia è potenzialmente pericolosa per i pazienti portatori di pacemaker, AICD, neurostimolatori o altri impianti attivi. L'energia ad alta frequenza può danneggiare gli impianti attivi o comprometterne il funzionamento. Può verificarsi fibrillazione ventricolare.

Precauzioni

- Prima dell'uso, consultare il manuale del generatore ABC® CONMED® e le istruzioni del manipolo ABC® CONMED®.
- DISPOSITIVO MONOPAZIENTE. NON RISTERILIZZARE.** La possibilità di pulire e risterilizzare in modo efficace questo dispositivo non è stata determinata e il successivo riutilizzo potrebbe influire negativamente sulle prestazioni, sulla sicurezza e/o sulla sterilità del dispositivo. Un uso improprio del dispositivo può compromettere la sicurezza del dispositivo stesso.
- L'utilizzo del manipolo in assenza di flusso di gas può causare gravi danni alla punta. Assicurarsi che il connettore ABC® sia completamente inserito nella presa di alimentazione del gas e assicurarsi che il tubo di alimentazione del gas non venga piegato o schiacciato. Verificare sempre il flusso di gas prima dell'uso chirurgico attivando il manipolo e indirizzando la punta attiva verso accumuli di liquido. Un flusso di gas adeguato determinerà la dispersione del liquido prima di generare il raggio argon.
- Prima dell'uso, ispezionare l'isolamento del cavo e l'integrità o le condizioni del manipolo. In caso di danneggiamento, scheggiature, tagli o incisioni, non utilizzare il manipolo / la sonda.
- Non immergere o versare liquidi sopra il manipolo.
- Non tirare o allungare il filo.
- Tenere il manipolo e il cavo lontano da oggetti appuntiti che possano danneggiare l'isolamento.
- Non testare il generatore producendo scintille dall'elettrodo attivo all'elettrodo dispersivo (elettrodo di terra) o altri oggetti.
- La coagulazione con raggio argon deve essere utilizzata esclusivamente da chirurghi con adeguata esperienza nelle tecniche chirurgiche con raggio argon e relative norme di sicurezza.
- Per evitare scosse e ustioni e il rischio potenziale di embolia gassosa per il paziente, è necessaria una comprensione completa dei principi della tecnica elettrochirurgica monopolare.

Procedura di preparazione del sistema

- Rimuovere il manipolo dalla confezione utilizzando una tecnica asettica.
- Prima dell'uso, rimuovere il salvapunta dall'estremità della sonda.
- Ispezionare la sonda per verificare che non sia danneggiata. Se si sospetta la presenza di danni, non utilizzare il dispositivo. Informare immediatamente il produttore.
- Collegare la sonda ABC® laparoscopica al connettore ABC® e (se si utilizza una sonda a comando manuale) il connettore della sonda/comando manuale monopolare sul pannello anteriore del generatore elettrochirurgico CONMED con coagulazione a raggio argon (unità integrate) o sul modulo ABC®.
- Azionare l'interruttore principale.
- Selezionare il flusso di gas "Endo".

Avvertenza:

- La velocità di flusso del gas non deve superare i 4 LPM durante le procedure laparoscopiche.
- Selezionare il livello di potenza ABC® desiderato.
 - Impostare la velocità di flusso del gas a 4 litri per minuto (LPM).

Raccomandato per l'uso con un trocar monouso, per ridurre al minimo il rischio di danni potenziali della sonda.

Attivazione manipolo/sonda

Comando a pedale:

Per attivare la coagulazione con raggio argon, premere l'interruttore a pedale ABC®.

Comando manuale:

Per attivare la coagulazione con raggio argon, premere il pulsante blu.

Nota:

Se utilizzate con un interruttore a pedale ABC® (RIF 130146), le sonde con comando manuale possono essere attivate anche con l'interruttore a pedale.

Funzionamento del manipolo/sonda

- Inserire la sonda ABC® attraverso il trocar appropriato aprendo manualmente la valvola e inserendo la sonda.
- Mantenere una ventilazione attiva in modo da evitare elevate pressioni di insufflazione nella cavità addominale durante l'uso laparoscopico di questo dispositivo; aprire completamente il rubinetto del trocar contenente la sonda ABC® prima e durante l'attivazione della sonda ABC®.
- Premere il pulsante ABC® sul manipolo o premere l'interruttore a pedale ABC®. Il flusso di gas argon viene avviato.
- L'avvio della coagulazione con raggio argon avviene mentre la sonda viene fatta avanzare a una distanza di 1 - 3 centimetri dal tessuto.
- Durante l'uso del dispositivo, monitorare costantemente il paziente e la pressione addominale. Non affidarsi esclusivamente al rubinetto del trocar per mantenere la pressione intra-addominale sotto i 18 mm Hg. È necessario fare ogni sforzo affinché non venga superata la pressione massima di 18 mm Hg. Se, ad eccezione di eventi transitori molto brevi, la pressione supera questo valore, interrompere l'uso della sonda ABC® laparoscopica e lasciare fuoriuscire il gas in eccesso. Una volta che la pressione è scesa al di sotto di 18 millimetri Hg, è possibile continuare a utilizzare la sonda.
- Spostare la sonda attivata nel raggio di 1-3 cm lentamente avanti e indietro su tutta la superficie del tessuto con un movimento delicato.
- Una volta ottenuta l'emostasi adeguata o l'effetto desiderato sul tessuto, disattivare il raggio rilasciando l'interruttore, quindi rimuovere la sonda ABC® laparoscopica e chiudere il rubinetto del trocar.

Importante:

L'avvio dell'arco dipende da diverse variabili come ad esempio il tipo di unità elettrochirurgica, il livello di energia utilizzato, l'angolazione del manipolo sull'area di destinazione e il tipo di tessuto. Per ottenere prestazioni e visibilità ottimali, si raccomanda di tenere il manipolo a un'angolazione di 45 gradi rispetto al tessuto. Per avviare l'arco, si raccomanda di portare la punta del manipolo a una distanza massima di 1 cm dal tessuto del paziente; una volta avviata, la punta del manipolo può essere retratta in modo da ottenere una lunghezza dell'arco e una posizione più comoda. Evitare il contatto diretto della bocchetta con il tessuto o di immergere la punta della bocchetta nel tessuto o in fluidi che impedirebbero la visualizzazione della punta del manipolo/sonda.

Operazioni da effettuare dopo l'uso

- Una volta finito di utilizzare il manipolo/sonda, scollegarlo staccando i connettori del manipolo dal generatore e dall'unità di gas argon.
- Dopo lo scollegamento, questo prodotto può costituire un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il manipolo secondo le procedure ospedaliere e la normativa in vigore. Non risterilizzare.

ATTENZIONE: la legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o su prescrizione medica.

Sondas de ABC® (CPA) laparoscópicas™. Para un solo paciente

REF 130342 - conmutador de pie 10 mm (28 cm)
REF 160655 - conmutador de pie 5 mm (28 cm)
REF 160656 - conmutador de pie 5 mm (28 cm)
REF 160636 - conmutador de pie 5 mm (36 cm)
REF 160644 - conmutador de pie 5 mm (44 cm)

Se garantiza la esterilidad del contenido salvo que el paquete se haya abierto, esté roto o haya sufrido daños.

Descripción

La sonda laparoscópica extendida de coagulación con plasma de argón ABC® (CPA) es un producto para un solo paciente, y se suministra estéril. Este dispositivo electroquirúrgico monopolar potenciado con argón está pensado para usarse a través de una cánula trocar laparoscópica.

Indicaciones

Use la sonda laparoscópica extendida para ABC® solo en aquellas situaciones en las que normalmente utilizaría energía monopolar. Para uso con generadores electroquirúrgicos con ABC® y módulos de ABC® de CONMED®. Tensión de cresta máxima del generador de 6,5 kV con un ciclo de funcionamiento del 3%.

Contraindicaciones

- No use este instrumento en aquellas situaciones en las que sea inadecuado o inseguro utilizar la electrocirugía monopolar convencional.
- No use este instrumento potenciado con argón en procedimientos en los que exista el riesgo de sufrir una embolia gaseosa (p. ej., dentro del útero).
- No apunte con la boquilla al interior de un vaso abierto ni entierre la boquilla en el tejido. La presión intrabdominal no debe superar los 18 mmHg. Deje de usar este instrumento si la presión intrabdominal sobrepasa este valor. Si no se respetan estas advertencias e instrucciones (es decir, un caudal máximo de argón de 4 litros por minuto y una presión intrabdominal de 18 mmHg) podría aumentar el riesgo de embolia.
- No use el instrumento en presencia de anestésicos inflamables, productos desinfectantes, ambientes ricos en oxígeno u otros materiales combustibles.

Advertencias

- Este instrumento solo debe utilizarse junto con un insuflador electrónico y un trocar de ventilación para controlar la presión intrabdominal.
- Este es un instrumento monopolar activo. Antes de usarlo debe aplicarse un electrodo dispersivo (es decir, una placa de retorno) al paciente siguiendo las recomendaciones del fabricante.
- No sujete directamente el cable de la pieza de mano a los paños quirúrgicos con piezas metálicas. La activación de la pieza de mano estando en contacto con piezas metálicas puede provocar quemaduras en la zona de contacto entre el tejido y el instrumento.
- Mantenga la pieza de mano aislada en una funda para accesorios cuando no se use. Esto impide que entre en contacto accidentalmente con líquidos, el paciente o el personal de quirófano.
- Dude de cualquier petición inusual para que se aumente la salida de potencia. En dichos casos debe comprobarse la integridad/estado de todos los cables, conexiones y electrodos, incluido el electrodo dispersivo (placa de retorno) antes de aumentar la potencia.
- Durante la intervención hay que tener cuidado de no tocar accidentalmente el tejido con la pieza de mano/sonda.
- No active el electrobisturí si la punta del instrumento no está en la posición adecuada para administrar energía (fulguración) al tejido a tratar. Si lo hace podría provocar quemaduras involuntarias al paciente.
- MODIFICACIÓN DEL INSTRUMENTO POR EL USUARIO:** CONMED® advierte expresamente que no se debe modificar el instrumento, por ejemplo, cortando la punta del tubo maleable. Cualquier modificación invalida la garantía y exige a CONMED® de toda responsabilidad.
- El uso de técnicas electroquirúrgicas en pacientes con un marcapasos cardíaco, un desfibrilador/cardioversor automático implantable, un neuroestimulador o cualquier otro implante activo es potencialmente peligroso. La energía de alta frecuencia puede dañar o afectar negativamente a los implantes activos. También puede producirse una fibrilación ventricular.

Precauciones

- Consulte el manual de funcionamiento del generador con ABC® de CONMED® y las instrucciones de uso de la pieza de mano para ABC® de CONMED® antes de usarlos.
- VÁLIDO PARA UN SOLO PACIENTE. NO VOLVER A ESTERILIZAR.** Aún no se ha determinado si es posible limpiar y volver a esterilizar de forma eficaz este instrumento, y una reutilización posterior podría afectar negativamente al rendimiento, seguridad o esterilidad del mismo. Un mal funcionamiento del instrumento puede poner en peligro la seguridad del mismo.
- El uso de la pieza de mano sin corriente de gas puede dañar gravemente la punta. Asegúrese de que el conector de ABC® está bien acoplado a la conexión de suministro de gas y que la manguera de suministro no está doblada ni aplastada. (Antes de usarla con fines quirúrgicos, compruebe siempre la corriente de gas activando la pieza de mano y dirigiendo la punta activa hacia un acúmulo de líquido. Si la corriente de gas es adecuada debería dispersar el líquido antes de que se establezca el plasma de argón.)
- Antes de usarlos, inspeccione el aislamiento del cable y la integridad y el estado de la pieza de mano. No use la pieza de mano/sonda si encuentra daños, mellas, cortes o muescas.
- No sumerja ni vierta líquidos sobre la pieza de mano.
- No estire ni tire del cable.
- Mantenga la pieza de mano y el cable alejados de objetos afilados que pudieran dañar el aislamiento.
- No compruebe el generador haciendo chispear el electrodo activo en el electrodo dis-

persivo (placa de retorno) u otros objetos.

- La coagulación con plasma de argón solo debe ser utilizada por cirujanos con experiencia y conocedores de las medidas de seguridad y de las técnicas de plasma con argón.
- Para evitar descargas, quemaduras y el riesgo de que el paciente sufra una embolia gaseosa es necesario entender perfectamente los principios de la electrocirugía monopolar.

Procedimiento de preparación del sistema

- Use una técnica aséptica para sacar la pieza de mano del envase.
- Quite el protector de la punta de la sonda antes de usarla.
- Inspeccione la sonda para comprobar que está en buen estado. No la use si sospecha que pudiera estar dañada. Avise inmediatamente al fabricante.
- Acople la sonda laparoscópica para ABC® al conector de ABC® y (si está usando una sonda con control manual) al conector de control manual del plasma/monopolar del panel frontal del generador electroquirúrgico de CONMED con coagulación con plasma de argón o del módulo de ABC®.
- Encienda la unidad con el interruptor de alimentación principal.
- Seleccione la corriente de gas "Endo".

Advertencia:

En los procedimientos laparoscópicos, el caudal de gas no debe superar los 4 lpm.

- Seleccione el nivel de potencia del electrobisturí de ABC®.
- Ajuste el caudal del gas a 4 litros por minuto (lpm).

Recomendada para uso con un trocar desechable, para reducir al mínimo posibles daños a la sonda.

Activación de la pieza de mano/sonda

Control de pie:

Para activar la coagulación con plasma de argón, pulse el interruptor de pie para ABC®.

Control manual:

Para activar la coagulación con plasma de argón, pulse el botón azul.

Nota:

Si se utilizan con el interruptor de pie para ABC® (REF 130146), las sondas con conmutación manual también se pueden activar con el interruptor de pie.

Funcionamiento de la pieza de mano/sonda

- Inserte la sonda para ABC® a través de un trocar apropiado abriendo manualmente la válvula e introduciendo la sonda.
- Ventile activamente para evitar que se generen presiones de insuflado elevadas en la cavidad abdominal al usar el instrumento en una laparoscopia, abra completamente la llave de paso del trocar que contiene la sonda para ABC® antes y durante la activación de la sonda.
- Pulse el botón ABC® de la pieza de mano o el interruptor de pie para ABC®. El argón comenzará a circular.
- El coagulador de plasma de argón se activa (dispara) al acercarse la sonda hasta una distancia de entre 1 y 3 cm del tejido.
- Supervise continuamente la presión abdominal y al paciente cuando use este instrumento. No confíe exclusivamente en la llave de paso del trocar para mantener la presión intrabdominal por debajo de 18 mmHg. Hay que hacer todo lo posible para no superar la presión máxima de 18 mmHg. Si la presión supera este valor, salvo que sean aumentos transitorios cortos, deje de usar la sonda laparoscópica para ABC® y espere a que salga el exceso de gas. Cuando la presión haya descendido por debajo de 18 mmHg puede seguir usando la sonda.
- Desplace la sonda activa lentamente de un lado a otro a lo largo de la superficie del tejido y a una distancia de 1-3 cm con un movimiento suave.
- Cuando se haya conseguido una hemostasia o un efecto tisular adecuado, desactive el plasma soltando el interruptor, retire la sonda laparoscópica para ABC® y cierre la llave de paso del trocar.

Importante:

El establecimiento del arco depende de varios factores, como el tipo de electrobisturí, el nivel de energía utilizado, el ángulo de la pieza de mano con respecto a la zona a tratar y el tipo de tejido. Se recomienda sostener la pieza de mano en un ángulo de 45 grados con respecto al tejido para conseguir una visibilidad y un rendimiento óptimos. Para iniciar el arco es aconsejable colocar la punta de la pieza de mano a una distancia de menos de 1 cm del tejido del paciente, tras lo cual se puede retraer la punta hasta una posición y una longitud del arco más cómodas. No toque el tejido directamente con la boquilla ni entierre la punta de la boquilla en el tejido ni en líquidos, ya que dificultaría la visibilidad de la pieza de mano/sonda.

Después de usarse:

- Cuando haya terminado de usarla, desconecte la pieza de mano/sonda desenchufando los conectores de la misma del generador y de la unidad de argón.
- Una vez desconectado, este producto puede suponer un peligro biológico. La pieza de mano debe manipularse y eliminarse siguiendo la política del hospital y la legislación vigente. No volver a esterilizar.

ATENCIÓN: la legislación federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a médicos o por orden suya.

EC	REP
----	-----



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX: (315) 797-0321
Atención al Cliente (EE. UU.): 1-800-448-6506
Correo electrónico: info@conmed.com
http://www.conmed.com

© CONMED Corporation, Impreso en EE. UU.

Representante autorizado en Europa
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Alemania

Para solicitar información o pedidos internacionales, póngase en contacto con
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX: (315) 735-6235

Laparoscopische ABC®-sondes™ – voor eenmalig gebruik bij één patiënt

REF 130342 - 10 mm voetgeschakeld (28 cm)
 REF 160655 - 5 mm voetgeschakeld (28 cm)
 REF 160656 - 5 mm handgeschakeld (28 cm)
 REF 160636 - 5 mm handgeschakeld (36 cm)
 REF 160644 - 5 mm handgeschakeld (44 cm)

Steriliteit gegarandeerd behalve als de verpakking geopend, beschadigd of aangetast is.

Beschrijving:

De laparoscopische verlengde ABC®-sonde (Argon Beam Coagulation) is een steriel geleverd product voor eenmalig gebruik bij één patiënt. Dit met argongas versterkte monopolaire elektrochirurgische hulpmiddel is bestemd voor gebruik via een laparoscopische trocarhuls.

Indicaties:

Gebruik de verlengde laparoscopische ABC®-sonde uitsluitend in situaties waar u normaal monopolaire energie zou gebruiken. Voor gebruik met CONMED® elektrochirurgische generatoren met ABC® en ABC®-modules. Maximale piekspanning van generator 6,5 kV bij een bedrijfscyclus van 3%.

Contra-indicaties

- Dit apparaat niet gebruiken in situaties waarbij traditionele monopolaire elektrochirurgie niet geschikt of niet veilig is.
- Dit met argongas versterkt apparaat niet gebruiken bij ingrepen waar het risico van een gasembolie bestaat (zoals in de baarmoeder).
- Het sproeistuk niet in open bloedvaten richten of in weefsel verzinken. De intra-abdominale druk mag niet hoger zijn dan 18 mmHg. Stop met het gebruik van dit apparaat als de intra-abdominale druk deze waarde overschrijdt. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en instructies (zoals een maximum argon-flowsnelheid van 4 liter per minuut en een maximale intra-abdominale druk van 18 mmHg) kan het risico van een embolie verhogen.
- Niet gebruiken in de buurt van ontvlambare anesthetica, met zuurstof verrijkte omgevingen of andere brandbare materialen.

Waarschuwingen:

- Dit apparaat moet worden gebruikt in combinatie met een elektronische insufflator en een trocarkraantje om de intra-abdominale druk te beheersen.
- Dit is een monopolaire, actief instrument. Voorafgaand aan het gebruik moet een neutrale elektrode (patiëntenplaat) op de patiënt worden aangebracht zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Het snoer van het handstuk niet direct met metalen instrumenten aan operatielakens bevestigen. Het activeren van het handstuk terwijl er contact is met metalen instrumenten kan brandwonden veroorzaken op de plaats waar weefsel en instrument samenkomen.
- Isoleer het handstuk in een bijbehorende houder als het niet wordt gebruikt. Dit voorkomt dat er onbedoeld contact wordt gemaakt met een vloeistof, de patiënt of een lid van het operatieteam.
- Trek elk ongebruikbaar verzoek voor een hoger uitgangsvermogen in twijfel. Een dergelijk verzoek moet worden gevolgd door een controle van de integriteit en conditie van alle snoeren, aansluitingen en elektroden, met inbegrip van de neutrale elektrode (patiëntenplaat), voordat het uitgangsvermogen wordt verhoogd.
- Tijdens de operatie moet voorzichtigheid in acht worden genomen om onbedoeld contact tussen het handstuk of sondetip en weefsel te voorkomen.
- Het elektrochirurgische apparaat niet inschakelen voordat de tip van het apparaat zodanig gepositioneerd is dat energie (fulguratie) aan het te behandelen weefsel kan worden afgegeven. Als dat toch wordt gedaan, kan dit brandwonden bij de patiënt veroorzaken.
- MODIFICATIE VAN HET APPARAAT DOOR DE GEBRUIKER:** CONMED® waarschuwt uitdrukkelijk tegen modificatie van het apparaat, zoals het afknippen van de punt van de vervormbare buis. Elke vorm van modificatie doet de garantie teniet en vrijwaart CONMED® van alle aansprakelijkheid.
- Elektrochirurgie is potentieel gevaarlijk voor patiënten met pacemakers, AICD's, neurostimulators of andere actieve implantaten. Hoogfrequente energie kan actieve implantaten beschadigen of negatief beïnvloeden. Er kan ventrikelfibrillatie optreden.

Voorzorgsmaatregelen:

- Raadpleeg vóór gebruik de bedieningshandleiding van de CONMED® ABC®-generator en de gebruiksaanwijzing van het CONMED® ABC®-handstuk.
- VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT. NIET OPNIEUW STERILISEREN.** Er is niet vastgesteld of dit hulpmiddel effectief gereinigd en opnieuw gesteriliseerd kan worden. Hergebruik kan de werking, veiligheid en/of steriliteit van het apparaat negatief beïnvloeden. Een onjuist gebruik van dit hulpmiddel kan de veiligheid van het hulpmiddel ondermijnen.
- Gebruik van het handstuk zonder dat er gas stroomt, kan tot ernstige beschadiging van de tip leiden. Zorg ervoor dat de ABC®-stekker zich volledig in aansluiting van de gastoevoer bevindt en dat de gaslang niet geknikt of gekruld is. (Test voorafgaand aan de chirurgische ingreep altijd de gasstroming door het handstuk in te schakelen en de actieve tip op een vloeistofplas te richten. Een correcte stroming van het gas zal verspreiding van de vloeistof voorafgaand aan de argonstroom laten zien).
- Controleer vóór gebruik de isolatie van het snoer en de integriteit en conditie van het handstuk. Het handstuk of de sonde niet gebruiken als een barst, insnijding, inkeping of andere beschadiging wordt waargenomen.
- Het handstuk niet onderdompelen of er vloeistof over gieten.
- Het snoer niet uitrekken of eraan trekken.
- Houd het handstuk en het snoer uit de buurt van scherpe voorwerpen die beschadiging van de isolatie kunnen veroorzaken.
- De generator niet testen door een vonk over te laten springen van de actieve elektrode naar de neutrale elektrode (patiëntenplaat) of andere objecten.
- Argonstroomcoagulatie dient uitsluitend te worden gebruikt door chirurgen die ervaring

hebben met en op de hoogte zijn van de technieken en veiligheidsvoorwaarden met betrekking tot argonstroom.

- Een volledig begrip van de principes van monopolaire elektrochirurgische techniek is noodzakelijk om elektrische schokken en brandwonden en de kans op een gasembolie bij de patiënt te vermijden.

Procedure voor installeren van het systeem:

- Pas aseptische techniek toe bij het verwijderen van het handstuk uit de verpakking.
- Verwijder vóór gebruik de tipbeschermer van het uiteinde van de sonde.
- Inspecteer de sonde op eventuele beschadiging. Niet gebruiken als u beschadiging vermoedt. Breng de fabrikant onmiddellijk op de hoogte.
- Koppel de laparoscopische ABC®-sonde aan de ABC®-stekker en (als een handbediende sonde wordt gebruikt) aan de stroom/monopolaire handbediende aansluiting op het voorpaneel van de CONMED elektrochirurgische generator met argonstroomcoagulatie (geïntegreerde eenheden) of de ABC®-module.
- Zet de hoofdstroomschakelaar aan.
- Selecteer de gasflow 'Endo'.

Waarschuwing:

De gasflowsnelheid mag tijdens laparoscopische ingrepen niet hoger zijn dan 4 LPM (liter per minuut).

- Selecteer het gewenste ABC®-vermogensniveau.
- Stel de gasflowsnelheid in op 4 liter per minuut (LPM).

Aanbevolen voor gebruik met een wergwerpbare trocar om potentiële beschadiging van de sonde tot een minimum te beperken.

Inschakelen van handstuk/sonde:

Voetbediening:

Druk de schakelaar in om de ABC®-argonstroomcoagulatie in te schakelen.

Handbediening:

Druk op de blauwe knop om de argonstroomcoagulatie in te schakelen.

Let op:

Handbediende sondes die met een ABC®-voetschakelaar (REF 130146) worden gebruikt, kunnen ook met een voetschakelaar worden ingeschakeld.

Het handstuk en de sonde bedienen:

- Stee de ABC®-sonde door de juiste trocar door de klep met de hand te openen en de sonde in te brengen.
- Belucht actief om een hoge insufflatiedruk in de buikholte te voorkomen tijdens laparoscopisch gebruik van dit apparaat. Open het trocarkraantje op de trocar met de ABC®-sonde volledig vóór en tijdens het inschakelen van de ABC®-sonde.
- Druk op de ABC®-knop op het handstuk of op de ABC®-voetschakelaar. Argongas begint te stromen.
- Afgifte (afvuuring) van argonstroomcoagulatie vindt plaats als de sonde 1 tot 3 centimeter in het weefsel is ingebracht.
- Houd tijdens het gebruik van dit apparaat voortdurend de druk in de buik en de patiënt in de gaten. Vertrouw niet uitsluitend op het trocarkraantje om de intra-abdominale druk onder 18 mmHg te houden. Alles moet in het werk worden gesteld om de maximumdruk van 18 mmHg niet te overschrijden. Als, met uitzondering van zeer korte en tijdelijke voorvallen, de druk hoger is dan deze waarde, moet u het gebruik van de laparoscopische ABC®-sonde stoppen en overtollig gas laten ontsnappen. U mag verder gaan met het gebruik van de sonde zodra de druk tot onder 18 mmHg is gedaald.
- Verplaats de ingeschakelde sonde binnen 1-3 cm met voorzichtige bewegingen langzaam heen en weer over het weefseloppervlak.
- Als voldoende hemostase of het gewenste weefselresultaat is bereikt, schakelt u de stroom uit door de schakelaar los te laten waarna u de laparoscopische ABC®-sonde verwijdert en het trocarkraantje sluit.

Belangrijk:

Het ontstaan van een vlamboog is afhankelijk van verschillende variabelen zoals het type elektrochirurgisch apparaat, de gebruikte energie, de hoek van het handstuk naar het doelgebied en het weefseltype. Voor een optimale werking en zichtbaarheid wordt aanbevolen om het handstuk onder een hoek van 45 graden ten opzichte van het weefsel te houden. Om de vlamboog tot stand te brengen, wordt aanbevolen dat de tip van het handstuk binnen 1 cm van het weefsel van de patiënt wordt gebracht. Zodra de vlamboog tot stand is gebracht, kan de tip worden teruggetrokken naar een meer comfortabele positie en vlambooglangte. Zorg dat het sproeistuk geen direct contact maakt met het weefsel of dat de tip van het sproeistuk wordt bedolven in weefsel of vloeistof. Dit zal de visualisatie van het handstuk en de sondetip belemmeren.

Na gebruik:

- Als u klaar bent met het gebruik van het handstuk en de sonde, koppelt u deze los door de handstukstekkers uit de generator en het argongasapparaat te trekken.
- Na loskoppeling kan dit product potentieel biologisch gevaarlijk zijn. Het handstuk hanteren en afvoeren in overeenstemming met het ziekenhuisbeleid en de toepasselijke wetgeving. Niet opnieuw steriliseren.

LET OP: Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

EC REP



525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA
 +1 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 797-0321
 Klantenservice (VS) +1 (800) 448-6506
 E-mail: info@conmed.com
 http://www.conmed.com

Geautoriseerde Europese vertegenwoordiger:
 MDSS GmbH
 Schiffgraben 41D - 30175
 Hannover
 Duitsland

Voor internationale orders of informatie kunt u contact opnemen met:
 CONMED International Sales
 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 735-6235

Laparoskopiska ABC® Probes™ - Enpatientsbruk

REF 130342 - 10 mm fotomkoppling (28 cm)
REF 160655 - 5 mm fotomkoppling (28 cm)
REF 160656 - 5 mm handomkoppling (28 cm)
REF 160636 - 5 mm handomkoppling (36 cm)
REF 160644 - 5 mm handomkoppling (44 cm)

Sterilitet garanteras om förpackningen är öppnad, hel och utan skador.

Beskrivning:

Den förlängda laparoskopiska proben för argonplasmakoagulation (ABC®) är avsedd för enpatientsbruk och levereras steril. Detta monopolära diatermiinstrument som förstärks med argongas är avsett att användas via en laparoskopisk troakarhylsa.

Indikationer:

Använd den förlängda laparoskopiska ABC®-proben endast i situationer där du normalt skulle använda monopolär energi. För användning tillsammans med CONMED®-diatermi-generatorer med ABC® och ABC®-moduler. Maximal generatorspänning 6,5 kV topp med 3 % arbetscykel.

Kontraindikationer

- Enheten får inte användas i situationer där konventionell monopolär diatermi är olämplig eller riskabel.
- Detta argongasförstärkta instrument får inte användas vid ingrepp där risk för gasemboli föreligger (såsom inuti livmodern).
- Rikta inte munstycket in i öppna kärl och sänk inte heller ned munstycket i vävnad. Intra-abdominalt tryck får inte överstiga 18 mmHg. Avbryt användningen av detta instrument om det intra-abdominala trycket överskrider detta värde. Underlåtenhet att iaktta dessa varningar och anvisningar (dvs. maximal flödes hastighet på 4 liter per minut för argon och 18 mmHg intra-abdominalt tryck) kan öka risken för emboli.
- Använd inte enheten i närvaro av lättantändliga anestetika, desinficeringsmedel, syrgasberikad miljö eller andra brännbara material.

Varningar:

- Detta instrument får endast användas tillsammans med en elektronisk insufflator och ventileringstroakar för att reglera intra-abdominalt tryck.
- Detta är ett monopolärt, aktivt instrument. Före användning måste en neutralkontakt appliceras på patienten enligt rekommendation från tillverkaren.
- Säkra inte handtagskabeln direkt vid operationsdukar med hjälp av metallinstrument. Aktivering av handtaget i kontakt med metallverktyg kan orsaka brännskador där vävnad/instrument möts.
- Isolera handtaget i ett tillbehörshölster när det inte används. Detta förhindrar oavsiktlig kontakt med vätskor, patienten och operationspersonal.
- Ifrågasätt ovanliga begäranden om ökade utteffektinställningar. Sådana begäranden bör påbörjas en kontroll av felfrihet/tillstånd hos alla kablar, anslutningar och elektroder, inklusive neutralkontakten, innan en effekttökning görs.
- Var försiktig under operation så att oavsiktlig kontakt mellan handtaget/probspetsen och vävnad förhindras.
- Aktivera inte diatermiutrustningen om inte spetsen på instrumentet är i rätt position för att tillföra energi (desiccation) till målvävnad. Om så sker kan patienten drabbas av oavsiktliga brännskador.
- MODIFIERING AV UTRUSTNINGEN AV ANVÄNDARE:** CONMED® varnar uttryckligen mot modifiering av utrustningen, exempelvis kapning av spetsen på det formbara röret. Alla modifieringar gör att garantin upphör att gälla och frångår CONMED® allt ansvar.
- Diatermi kan vara skadligt för patienter med pacemakers, implanterbara defibrillatorer, nervstimulatorer eller andra aktiva implantat. Högfrekvent energi kan skada eller påverka aktiva implantat negativt. Kammarfilmer kan uppkomma.

Försiktighetsåtgärder:

- Läs instruktionerna i användarmanualen till CONMED® ABC®-generator och CONMED® ABC®-handtaget före användning.
- ENDAST FÖR ENPATIENTSBRUK. FÅR INTE OMSTERILISERAS.** Det har inte fastställts om denna produkt kan rengöras och omsteriliseras på ett effektivt sätt, och påföljande återanvändning kan ha en negativ effekt på produktens funktion, säkerhet och/eller sterilitet. Felaktig användning av detta instrument kan äventyra instrumentets säkerhet.
- Om handtaget används utan gasflöde kan spetsen skadas allvarigt. Se till att ABC®-kontaktdonet är helt infört i gasstillförelanslutningen och se till att gasstillförelanslutningen inte blir knickad eller hopklämd. (Testa alltid gasflödet före användning vid operation genom att aktivera handtaget och rikta den aktiva spetsen mot ansamlad vätska. Adekvat gasflöde resulterar i vätskespridning innan argonstrålen bildas.)
- Före användning, kontrollera att kabelisoleringen och handtaget är felfria och i god kondition. Använd inte handtaget/proben om skador, hack eller skårar förekommer.
- Sänk inte ned och håll inte vätskor över handtaget.
- Dra inte i eller sträck inte sladden.
- Håll handtaget och kabeln borta från vassa föremål som kan skada isoleringen.
- Testa inte generatorn genom att placera den aktiva elektroden mot neutralkontakten eller andra föremål.
- Argonplasmakoagulation bör endast användas av kirurger som har erfarenhet av och kunskap om argonplasmametoder och säkerhet.
- En fullständig kunskap om principerna för monopolär elektrokiurgisk teknik är nödvändig för att undvika stötar och brännskador och risken för gasemboli hos patienten.

Montering av systemet:

- Ta ut handtaget ur förpackningen med aseptisk teknik.
- Ta bort spetskyddet från probänden före användning.
- Kontrollera att proben inte är skadad. Använd inte proben om du misstänker att skada

föreligger. Informera tillverkaren omedelbart.

- Anslut den laparoskopiska ABC®-proben till ABC®-kontaktdonet och (om den handstyrda proben används) det strål-/monopolära handstyrda kontaktdonet på frampanelen på CONMED-diatermi-generatorn till argonplasmakoagulation (integrerade enheter) eller ABC®-modulen.
- Slå på huvudströmbrytaren.
- Välj "Endo"-gasflöde.

Varning!

Gasflödes hastigheten får inte överskrida 4 liter/minut under laparoskopiska ingrepp.

- Välj önskad ABC®-effektnivå.
- Ställ in gasflödes hastigheten på 4 liter per minut (LPM).

Rekommenderad för användning med en engångstroakar, för att minska potentiell prob-skada.

Aktivering av handtag/prob:

Fotreglage:

Tryck ned ABC®-fotomkopplaren för att aktivera argonplasmakoagulation.

Handreglage:

Tryck ned den blå knappen för att aktivera argonplasmakoagulation.

Obs!

När handomkopplingsproben används med en ABC®-fotomkopplare (REF 130146), kan de också aktiveras med en fotomkopplare.

Användning av handtag/prob:

- För in ABC®-proben genom lämplig troakar genom att öppna ventilen manuellt och föra in proben.
- Ventilera aktivt för att förhindra höga insufflationstryck i bukhålan under laparoskopisk användning av detta instrument, öppna troakarkranen på den troakar som innehåller ABC®-proben helt före och under aktiveringen av ABC®-proben.
- Tryck ned ABC®-knappen på handtaget eller tryck ned ABC®-fotomkopplaren. Argongas börjar flöda.
- Initiering (avfyring) av argonplasmakoagulatorn sker när proben förs fram till inom 1 till 3 cm från vävnaden.
- Övervaka bukhåletrycket och patienten kontinuerligt medan instrumentet används. Förtäta dig inte enbart på troakarkranen för att hålla det intra-abdominella trycket under 18 mmHg. Det är nödvändigt att alla ansträngningar sätts in så att det maximala trycket på 18 mmHg inte överskrider. Om, med undantag av mycket korta övergående händelser, trycket överskrider detta värde, avbryt användningen av den laparoskopiska ABC®-proben och låt överflödigt gas strömma ut. När trycket har sjunkit till under 18 mmHg kan du fortsätta att använda proben.
- För den aktiverade proben sakta in inom 1–3 cm fram och tillbaka över vävnadsytan med varsam rörelse.
- När adekvat hemostas eller vävnadseffekt har uppnåtts, avaktivera strålen genom att släppa upp omkopplaren och avlägsna sedan den laparoskopiska ABC®-proben och stäng troakarkranen.

Viktigt:

Initiering av båge är beroende av flera variabler, t.ex. ESU-typ, energinivå, handtagets vinkel mot målmrådet samt vävnadstyp. Det rekommenderas att handtaget hålls vid en 45-graders vinkel mot vävnaden för optimal prestanda och visibilitet. För att initiera bågen rekommenderas att handtaget placeras på ett avstånd på inom 1 cm från patientens vävnad; efter initiering kan handtagets spets dras tillbaka för att få en bekvämare position och bågglängd. Vidrör inte vävnaden direkt med munstycket och sänk inte heller ned munstyckspetsen på annat sätt i vävnad eller vätska som skymmer visualisering av handtaget/probens spets.

Efter användning:

- Efter avslutad användning av handtag/proben ska enheten kopplas från genom att koppla från handtagets kontaktdon från generatorn och argongasenhetsen.
- Efter att produkten har kopplats från kan den utgöra en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera handtaget på det sätt som krävs av sjukhusets riktlinjer och gällande lag. Får inte omsteriliseras.

FÖRSIKTIGHET! Enligt federal lag (USA) får denna enhet endast säljas av läkare eller på ordination av läkare.

- O entendimento de todos os princípios da técnica electrocirúrgica monopolar é necessário para evitar choques e queimaduras e possibilidade de embolia gasosa no paciente.

Sondas™ laparoscópicas ABC® - Utilização em um único paciente

REF 130342 - Pedal 10 mm (28 cm)
REF 160655 - Pedal 5 mm (28 cm)
REF 160656 - Controle manual 5 mm (28 cm)
REF 160636 - Controle manual 5 mm (36 cm)
REF 160644 - Controle manual 5 mm (44 cm)

Estado estéril garantido, salvo se a embalagem tiver sido aberta, quebrada ou danificada.

Descrição:

A sonda laparoscópica prolongada de Coagulação por Feixe de Argônio (ABC®) é um produto fornecido estéril, para utilização em um único paciente. Este dispositivo electrocirúrgico monopolar aperfeiçoado pelo uso do gás argônio destina-se a ser utilizado através de uma luva de trocarte laparoscópico.

Indicações:

Use a sonda laparoscópica ABC® prolongada apenas em situações em que a energia monopolar seja normalmente utilizada. Para uso com geradores electrocirúrgicos CONMED® com ABC® e módulos ABC®. A tensão máxima do gerador é de 6,5 KV (pico) em um ciclo de trabalho de 3%.

Contraindicações

- Não use este dispositivo em situações em que a electrocirurgia monopolar convencional seja inadequada ou insegura.
- Não use o dispositivo de gás argônio avançado em procedimentos em que exista o risco de embolia gasosa (como no interior do útero).
- Não direcione o bocal do ABC® em vasos abertos ou insira o bocal no tecido. A pressão intra-abdominal não deve ser superior a 18 milímetros de Hg. Interrompa o uso deste dispositivo se a pressão intra-abdominal for superior a este valor. O risco de embolia poderá aumentar se as advertências e instruções não forem observadas (ou seja, taxa de fluxo máximo de 4 litros por minuto de argônio e 18 mm de pressão Hg intra-abdominal).
- Não utilizar na presença de anestésicos, agentes desinfetantes, ambientes ricos em oxigênio ou outros materiais combustíveis.

Advertências:

- Este dispositivo deve ser usado apenas em combinação com um insuflador eletrônico e trocarte de ventilação para controlar a pressão intra-abdominal.
- Este instrumento é monopolar ativo. Antes do uso, o eletrodo dispersivo (placa de aterramento) deve ser aplicada ao paciente, conforme recomendado pelo fabricante.
- Não prenda o cabo da peça manual com instrumentos de metais diretamente nas cortinas cirúrgicas. A ativação do dispositivo em contato com instrumentos de metal pode causar queimaduras no tecido ou na interface do instrumento.
- Isole a peça manual em um estojo quando não estiver em uso. Isto evitará o contato acidental com fluidos, com o paciente ou com a equipe cirúrgica.
- Confirme qualquer solicitação incomum de configurações de aumento da potência de saída. Para isso, inicie a verificação da integridade/condição de todos os cabos, conexões e eletrodos incluindo o eletrodo dispersivo (placa de aterramento) antes de aumentar a potência.
- Cuidados devem ser tomados para evitar o contato acidental da ponta da peça manual/sonda com o tecido durante a intervenção.
- Para evitar queimaduras, não ative a unidade electrocirúrgica se a extremidade do tubo maleável não estiver em condições de administrar energia ao tecido alvo. Caso contrário, isso poderá causar queimaduras no paciente.
- **MODIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO PELO USUÁRIO:** A CONMED® adverte explicitamente contra a modificação do dispositivo, por exemplo, corte da extremidade do tubo maleável. Qualquer modificação anulará a garantia e eximirá a CONMED® de qualquer responsabilidade.
- A electrocirurgia é potencialmente perigosa para pacientes com marca-passo, AICDs, neuroestimuladores ou outros implantes ativos. A energia de alta frequência pode danificar ou afetar negativamente os implantes ativos. Pode ocorrer fibrilação ventricular.

Precauções:

- Consulte o manual de operação do gerador electrocirúrgico e da peça manual CONMED® ABC® antes do uso.
- **PARA USO INDIVIDUAL. NÃO REESTERILIZE.** A capacidade de limpeza e reesterilização deste dispositivo de modo eficaz ainda não foi determinada e a reutilização subsequente pode afetar o desempenho, a segurança e/ou o estado de esterilização do dispositivo. A operação inadequada do equipamento pode comprometer a segurança do dispositivo.
- O uso da peça manual sem fluxo de gás pode danificar seriamente a ponta. Certifique-se de que o conector do ABC® esteja totalmente encaixado no receptáculo de fornecimento de gás e verifique se a mangueira de gás não está dobrada ou torcida. (Sempre teste o fluxo de gás antes do uso cirúrgico, ativando a peça manual e direcionando a ponta ativa ao fluido acumulado. O fluxo de gás apropriado resultará em dispersão do fluido antes da definição do fluxo de argônio.)
- Verifique a integridade e condição do isolamento do cabo e da peça manual antes do uso. Se estiver danificado, quebrado, rachado ou cortado, não use a peça manual/sonda.
- Não mergulhe ou jogue líquidos sobre a peça manual.
- Não puxe nem estique o cabo da peça manual.
- Mantenha a peça manual e o cabo longe de objetos cortantes que possam causar danos ao isolamento.
- Não teste o gerador tocando o eletrodo ativo no eletrodo dispersivo (placa de aterramento) ou em outros objetos.
- O Argon Beam Coagulation só deve ser usado por cirurgiões experientes e cientes das técnicas de feixe de argônio e de segurança.

Procedimento de configuração do sistema:

1. Use técnica asséptica durante a remoção da peça manual da embalagem.
2. Remova o protetor de ponta da sonda antes de usá-la.
3. Verifique a presença de danos na sonda. Não utilizar se suspeitar de algum dano presente. Notifique o fabricante imediatamente.
4. Fixe a sonda laparoscópica ABC® no conector ABC® e no conector monopolar/feixe de controle manual (se uma sonda com controle manual for utilizada) no painel frontal do gerador electrocirúrgico CONMED com Argon Beam Coagulation (unidades integradas) ou módulo ABC®.
5. Ligue o interruptor de alimentação principal.
6. Selecione o fluxo de gás "Endo".

Advertência:

- Durante procedimentos laparoscópicos, a taxa de fluxo de gás não deve ultrapassar 4 lpm.
7. Selecione o nível de potência ABC® desejado.
 8. Ajuste a taxa de fluxo de gás para 4 litros por minuto (lpm).

Recomendado para o uso com um trocarte descartável para reduzir o risco de danos à sonda.

Ativação da peça manual/sonda:

Controle do pedal:

Para ativar o feixe de argônio, pressione o pedal do ABC®.

Controle manual:

Para ativar o feixe de argônio, pressione o botão azul.

Observação:

As sondas manuais, quando usadas com o pedal ABC® (ref. 130146), também podem ser ativadas por meio do pedal.

Funcionamento da peça manual/sonda:

1. Insira a sonda ABC® através do trocarte apropriado abrindo a válvula e inserindo a sonda manualmente.
2. Solte o ar diversas vezes para evitar pressões de insuflação elevadas no interior da cavidade abdominal durante o uso do dispositivo laparoscópico, e abra completamente a válvula stopcock do trocarte que contém a sonda ABC®, antes e durante a ativação da sonda ABC®.
3. Pressione o botão ABC® na peça manual ou no pedal ABC®. O argônio começará a fluir.
4. A iniciação (queima) do feixe de argônio ocorrerá à medida que a sonda avançar 1 a 3 centímetros no tecido.
5. Monitore continuamente a pressão abdominal e do paciente durante o uso do dispositivo. Não use somente a válvula stopcock do trocarte para manter a pressão intra-abdominal abaixo de 18 mm Hg. Todo esforço deverá ser feito para que a pressão máxima de 18 mm Hg não seja excedida. Se, com exceção de eventos breves transitórios, a pressão exceder este valor, interrompa o uso da sonda laparoscópica ABC® e permita que o excesso de gás seja liberado. Quando a pressão ficar abaixo de 18 mm Hg você poderá reiniciar o uso da sonda.
6. Mova lentamente a sonda ativada 1 a 3 cm para trás e para frente em toda a superfície do tecido, com movimentos suaves.
7. Quando a hemóstase adequada ou o efeito no tecido forem obtidos, desative o feixe soltando o interruptor, remova a sonda laparoscópica ABC® Sonda e feche a válvula do trocarte.

Importante:

A abertura do arco depende de muitas variáveis, como o tipo de ESU, o nível de energia utilizado, o ângulo da peça manual na área alvo e o tipo de tecido. Recomenda-se que a peça manual seja mantida em um ângulo de 45 graus em relação ao tecido para melhor desempenho e visibilidade. Para iniciar o arco, recomenda-se que a ponta da peça manual fique a uma distância de 1 cm do tecido do paciente. Uma vez iniciado o processo, a ponta da peça manual poderá ser retraída para uma posição mais confortável e melhor comprimento do arco. Não encoste o bocal diretamente no tecido ou insira a ponta do bocal nos tecidos ou fluidos, pois isso dificultará a visualização da peça manual/sonda.

Após o uso:

1. Depois de utilizar a peça manual/sonda, desligue-a retirando os conectores da peça manual do gerador e da unidade de gás argônio.
2. Depois de desconectado, este produto poderá constituir potencial risco biológico. Manuseie e descarte a peça manual de acordo com a política hospitalar e a legislação aplicáveis. Não reesterilize.

ATENÇÃO: As leis federais dos Estados Unidos limitam a venda desse dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.

EC	REP
----	-----

腹腔镜 ABC® Probes™ - 单个病人使用

参考编号 130342 - 10 毫米脚踏开关 (28 厘米) 参考编号 160655 - 5 毫米脚踏开关 (28 厘米)
 参考编号 160656 - 5 毫米手动开关 (28 厘米) 参考编号 160636 - 5 毫米手动开关 (36 厘米)
 参考编号 160644 - 5 毫米手动开关 (44 厘米)
 包装未拆封、破坏或受损时保证无菌。

描述：

腹腔镜氩气刀 (ABC®) 延长探针提供时已消毒，为供单个病人使用的产品。此氩气增强型单极电外科装置通过腹腔镜套管针套筒来使用。

用途：

腹腔镜 ABC® 延长探针仅可用于正常使用单极能量的情况。与具有 ABC® 和 ABC® 模块的 CONMED® 电外科发生器配合使用。发生器最大电压为 6.5KV (峰值) (占空比为 3% 时)。

禁忌

- 传统的单极电外科手术不宜采用或不安全的情况下，请勿使用此装置。
- 在有气体栓塞风险 (例如子宫内部) 的手术中，请勿使用此氩气增强型装置。
- 请勿将喷嘴指向开放的血管或将喷嘴埋入组织。腹内压力不得超过 18 毫米汞柱。如果腹内压力超过此值，请停止使用此装置。不遵守这些警告和使用说明 (即氩气流速最大值 4 升/分钟和 18 毫米汞柱腹内压力) 会增加栓塞风险。
- 存在易燃麻醉剂、消毒剂、富氧环境或其他易燃材料时，请勿使用。

警告：

- 此装置限与电子气腹机和通气套管针配合使用，以便控制腹内压力。
- 此为单极有源器械。根据制造商的建议，使用前必须将离散电极 (即接地垫) 附加到病人身上。
- 请勿直接使用金属器械将手持件的缆线固定到手术用盖布上。启动与金属器械接触的手持件时，可能会造成组织/器械相接处发生灼伤。
- 未使用时请将手持件隔离放置在附件皮套中。这样可防止意外接触到液体、病人或手术人员。
- 仔细核查增大功率输出设置的异常请求。对于此类请求，应在增大功率之前开始检查所有线缆、连接和电极的完整性/状况，包括离散电极 (接地垫) 在内。
- 手术期间应小心谨慎，不要让手持件/探针末端意外接触到组织。
- 如果器械末端尚未处于向目标组织传送能量 (电灼) 的位置，请勿启动电外科装置。否则可能会导致病人意外烧伤。
- 用户对装置的改造：CONMED® 明令禁止对装置进行改造，例如切断可伸展管的末端。任何改造都会导致保修失效，CONMED® 将不再承担任何责任。
- 对体内植入了心脏起搏器、埋藏式自动心律复律除颤器 (AICD)、神经刺激器或其他有源植入装置的病人实施电外科治疗具有潜在的危險。高频能量可能会损坏有源植入装置或对其造成不良影响。还可能发生心室纤颤。

注意事项：

- 使用前请参阅 CONMED® ABC® 发生器操作手册和 CONMED® ABC® 手持件使用说明。
- 单个病人使用。不可再消毒。此装置无法进行有效清洁和再消毒，如再次重复使用可能会对装置的性能、安全性和/或无菌性造成不良影响。不当操作此装置可能会损害装置的安全性。
- 没有气流的情况下使用手持件可能导致严重的末端损坏。确定 ABC® 接头已完全装入供气插座并确保供气软管未扭结或卷曲。(外科使用前，始终通过启动手持件和将有源末端指向液体池来测试气流情况。形成氩气束前，适当的气流将会导致液体散布。)
- 使用前，请检查缆线绝缘以及手持件的完整性和状况。如果出现破损、剥落、切扣或刻痕，请勿使用手持件/探针。
- 请勿浸泡手持件或向手持件上倾倒液体。
- 请勿扯动或拉伸缆线。
- 请将手持件和缆线存放在远离可能导致绝缘损坏的锋利物体的位置。
- 请勿通过将有源电极与离散电极 (接地垫) 或其他物体进行火花放电的方式来测试发生器。
- 氩气刀仅限掌握氩气束技术和安全知识且相关经验丰富的外科医生使用。
- 只有完全了解单极电外科技术的原理，才能避免病人电击和灼伤以及发生气体栓塞的情况。

系统设置程序：

- 采用无菌操作技术从包装中取出手持件。
- 使用前，从探针末端取下末端保护物。
- 检查探针是否有任何损坏。如果怀疑存在任何损坏，请勿使用。请立即通知制造商。
- 将腹腔镜 ABC® 探针连接到 ABC® 接头和 (如果是使用手控探针) CONMED 电外科发生器 (具有氩气刀 (集成装置) 或 ABC® 模块) 前面板上的氩气束/单极手控接头。
- 打开主电源开关。
- 选择“Endo”气流。

警告：

腹腔镜手术期间气流流速不得超过 4 LPM。

- 选择所需的 ABC® 功率级别。
- 将气流流速设为 4 升/分钟 (LPM)。

建议与一次性套管针配合使用，以便最大限度降低探针损坏的可能性。

手持件/探针启动：

足控：

要启动氩气刀，请压下 ABC® 脚踏开关。

手控：

要启动氩气刀，请按下蓝色按钮。

注意：

手动开关探针与 ABC® 脚踏开关 (参考编号 130146) 配合使用时，也可以通过脚踏开关进行启动。

手持件/探针操作：

- 通过手动打开阀门和插入探针，将 ABC® 探针插入适当的套管针中。
- 主动通气，以防止在腹腔镜手术期间使用此装置时腹腔内吹气压力过高，并在启动 ABC® 探

针之前和期间完全打开包含 ABC® 探针的套管针上的套管针活塞。

- 按下手持件上的 ABC® 按钮或压下 ABC® 脚踏开关。氩气将开始流出。
- 探针推进到距离组织 1 到 3 厘米处时，氩气刀将会启动 (点火)。
- 请在使用此装置期间，持续监控腹内压力和病人状况。请勿完全依赖套管针活塞来保证腹内压力低于 18 毫米汞柱。应尽一切努力确保不超过最大 18 毫米汞柱的压力。除极短暂的瞬态情况外，如果压力超过此值，请停止使用腹腔镜 ABC® 探针并让过剩气体逸出。压力一旦降至 18 毫米汞柱以下，即可继续使用探针。
- 在组织表面上缓慢而轻柔地来回移动 (在 1-3 厘米的范围内) 启动的探针。
- 达到充分的止血或组织效果后，松开开关以关闭氩气束，然后取下腹腔镜 ABC® 探针并关闭套管针活塞。

重要信息：

引弧取决于 ESU 类型、所用能量级别、指向目标区域的手持件角度以及组织类型等多个变量。建议手持件与组织之间保持 45 度角，以便实现最佳性能和可见性。要启动氩弧，建议将手持件末端置于距病人组织 1 厘米的范围内，在启用氩弧后可通过缩回手持件末端获得更为舒适的位置和氩弧长度。请勿使喷嘴直接接触组织或者以其他方式将喷嘴末端埋入组织或液体中，因为那样会导致看不清手持件/探针末端。

使用后：

- 使用完手持件/探针后，从发生器和氩气装置中拔下手持件接头以断开连接。
- 此产品在断开连接后可能具有潜在的生物危害。按照医院规定和适用法律处理和丢弃手持件。不可再消毒。

警告：美国联邦法律规定此装置只能由医生销售或按医嘱销售。



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
 (315) 797-8375 • 传真 (315) 797-0321
 客户服务 (美国) 1-800-448-6506
 电子邮件: info@conmed.com
 http://www.conmed.com

© CONMED Corporation, 美国印制。



欧洲授权代理
 MDSS GmbH
 Schiffgraben 41D - 30175
 Hannover
 德国

国际订购或咨询，请联系
 CONMED 国际销售部
 (315) 797-8375 • 传真 (315) 735-6235

使い捨てABC®腹腔鏡プローブ

参照番号130342 - 10mmフットスイッチ (28cm) 参照番号160655 - 5mmフットスイッチ (28cm) 参照番号160656 - 5mmハンドスイッチ (28cm) 参照番号160636 - 5mmハンドスイッチ (36cm) 参照番号160644 - 5mmハンドスイッチ (44cm)
滅菌保証 (但し、包装が開封、破損及び損傷している場合を除く)。

説明:

Argon Beam Coagulation (ABC®) 腹腔鏡延長プローブは無菌状態で提供される、使い捨て製品です。アルゴンガス強化単極電気外科デバイスは腹腔鏡用トロカール・スリーブに使用することを目的としています。

適応:

ABC®腹腔鏡延長プローブは、通常モノポーラエネルギーを使用する状況にのみ使用してください。CONMED®電気外科ジェネレータでのABC®とABC®モジュールとの使用を目的としています3%の負荷サイクルでの最大ジェネレータ電圧6.5KVピーク。

禁忌事項

- この装置を、従来のモノポーラ電気外科が不適切または安全ではない状況で使用しないでください。
- このアルゴンガス強化装置を、ガス塞栓症の危険性がある手技に使用しないでください (子宮内など)。
- ノズルを開放血管に向けたり、組織に挿入しないでください。腹部内圧が18mmHGを超えないようにしてください。腹部内圧がこの値を超えた場合は、この装置の使用を中止してください。これらの警告および指示に従わない場合 (アルゴンの最大流量が4リットル/分、腹部内圧が18mmHGなど)、塞栓症のリスクが上昇します。
- 可燃性の麻酔薬、消毒剤、酸素富化の環境またはその他の可燃物がある場所で使用しないでください。

警告:

- この装置は、電気吸入器および通気トロカールとのみ併用し、腹部内圧を制御します。
- これはモノポーラのアクティブ装置です。使用前に、製造業者の推奨に従って、分散電極 (接地パッドなど) を患者に使用する必要があります。
- 金属製の器具を使用してハンドピースコードを手術用ドレープに直接固定しないでください。金属製の器具と接触した状態でハンドピースを起動すると、組織が火傷したり器具インターフェイスが発火する恐れがあります。
- 使用していないときは、ハンドピースを取り外してアークセリホルスターに設置してください。これにより、液体、患者、または手術スタッフに誤って接触することを防ぎます。
- 電気出力の設定を増加させる、異常な要求がないか確認します。このような要求がある場合は、電力を増加する前に、分離電極 (接地パッド) を含むすべてのコード、接続、電極の完全性/条件を確認してください。
- 手術中は、ハンドピースやプローブチップが誤って組織に接触しないよう、注意してください。
- 装置のチップが対象組織にエネルギー (高周波療法) を提供できる適切な位置にない場合、電気外科ユニットを起動しないでください。この状態での起動は、患者に火傷を起こす恐れがあります。
- デバイスの改造: CONMED®は可鍛性チューブのチップの切り取りなどを含め、デバイスのいかなる改造も明示的に禁止します。これに従わなかった場合、CONMED®の責任は免除され一切の保証は無効になります。
- ペースメーカーなどの能動型埋込医療装置を装着している患者に電気外科装置を使用すると非常に危険です。高周波エネルギーは医療装置に悪影響を及ぼす場合があります。また、心室細動を引き起こす恐れもあります。

安全上の注意:

- 使用前にCONMED® ABC®ジェネレータの操作マニュアルとCONMED® ABC®ハンドピース取扱説明書を参照してください。
- 使い捨て。再滅菌は絶対に行わないでください。このデバイスを効果的に殺菌する技術は確立されていないため、同一のデバイスを繰り返し使用することはデバイスのパフォーマンス面や安全面、衛生面に対し悪影響を与えるおそれがあります。このデバイスを不適切に操作すると、安全性が損なわれます。
- ガスの流量のないハンドピースを使用すると、チップに重大な破損が生じることがあります。ABC®コネクタがガス供給シセパクルに完全に接続し、ガス供給ホースがねじれたりつぶれたりしていないことを確認します (手術に使用する前に、ハンドピースを起動してアクティブなチップを溜まっている液体に向けてみて、常にガス流をテストしてください。適切なガス流量により、Argon Beamを設定する前に液体が分散します)。
- 使用前に、コードの絶縁とハンドピースの完全性および状態を検査します。破損、欠損、切断、傷がある場合は、ハンドピース/プローブを使用しないでください。
- ハンドピースを液体に浸したり、液体をかけたりしないでください。
- コードを引っ張ったり、伸ばしたりしないでください。
- 絶縁体を破損しないように、ハンドピースとコードは鋭利な物体に触れないようにしてください。
- 分散電極 (接地パッド) などに対して活性電極で火花を発生させる方法でジェネレータをテストしないでください。
- Argon Beam Coagulationは、電気外科処置と安全性に関する十分な経験を有する外科医のみが使用してください。
- モノポーラ電気外科処置の原則を完全に理解していることが、患者へのショックおよび火傷、ガス塞栓症の危険性を防止するために必要です。

システムセットアップ手順:

- ハンドピースは無菌操作で開封してください。
- 使用前に、チッププロテクタをプローブの端から取り外してください。
- プローブに破損がないか、確認します。破損があると疑われる場合は、使用しないでください。速やかに製造業者に連絡してください。

- ABC®腹腔鏡プローブを、ABC®コネクタ (使用中のハンドコントロールプローブを使用している場合) と、Argon Beam凝固 (内蔵装置) またはABC®モジュール付きのCONMED電気外科ジェネレータのフロントパネルにあるBeam/モノポーラハンドコントロールコネクタに、接続します。
 - 主電源スイッチをオンにします。
 - 「内部」ガス流量を選択します。
- 警告:
腹腔鏡下中のガス流量は4 LPM以内に抑えてください。
- 必要なABC®出力レベルを選択します。
 - ガス流量を4L/分 (LPM) に設定します。
- プローブの破損の危険性を最小にするには、使い捨てトロカールでの使用を推奨します。

ハンドピース/プローブの起動:

フットコントロール:

Argon Beam Coagulationを起動するには、ABC®フットスイッチを押します。

ハンドコントロール:

Argon Beam Coagulationを起動するには、青いボタンを押します。

注意:

ABC®フットスイッチ (参照番号130146) と使用するハンドスイッチ式プローブは、フットスイッチでも起動できます。

ハンドピース/プローブの起動:

- バルブを手動で開いてプローブを挿入して、ABC®プローブを適切なトロカールに挿入します。
- このデバイスの腹腔鏡の使用中に腹腔内の吸気圧が高くないよう、積極的に換気し、ABC®プローブの起動前および起動中に、プローブを含むトロカールのトロカールコックを完全に開きます。
- ハンドピースのABC®ボタンまたはABC®フットスイッチを押します。アルゴンガスが流れ始めます。
- Argon Beam Coagulatorの開始 (点火) は、プローブが組織を1~3cm進んだところで発生します。
- 本デバイス使用中は、腹部圧と患者を絶えず監視します。腹部内圧を18mmHG未満に維持するために、トロカールコックのみを使用しないでください。あらゆる手段を講じて、最大圧が18mmHGを超えないようにしてください。非常に短い一時的現象の場合を除き、圧力がこの値を超える場合、ABC®腹腔鏡プローブの使用を中止して、余剰ガスを抜きます。圧力が18mmHGを下回ったら、プローブの使用を続行できます。
- 起動したプローブを、組織表面上をゆっくり1~3cm前後させます。
- 適切な止血または組織への影響が見られた場合は、スイッチを放してビームを停止し、ABC®腹腔鏡プローブを取り外し、トロカールコックを閉めます。

重要:

アーク起動は、ESUタイプ、使用するエネルギーレベル、ハンドピースの対象領域への角度、組織タイプなど、さまざまな変数によって異なります。性能と見やすさを最適にするには、ハンドピースを組織に対して45度にして持つことを推奨します。アークを起動するには、ハンドピースのチップを患者組織から1cm以内の距離に近づけることを推奨します。アークが起動したら、ハンドピースチップをより使いやすいアーク長の位置まで引き戻します。ノズルを組織に直接接触させたり、ノズルチップを組織または液体に埋め込んだりしないでください。ハンドピース/プローブチップの視認性が損なわれます。

使用後:

- ハンドピース/プローブの使用後は、ハンドピースコネクタをジェネレータおよびアルゴンガス装置から取り外し、分離させます。
- 取り外した後の本製品は、潜在的にバイオハザードである可能性があります。病院規定および該当の法規に準拠して、適切な方法で取り扱いとハンドピースの廃棄を行ってください。再滅菌は絶対に行わないでください。

注意:米国連邦法により、本装置の販売は医師の注文または指示による場合に限定されています。

EC REP



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
TEL (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321

カスタマーサービス (米国) 1-800-448-6506

電子メール: info@conmed.com

http://www.conmed.com

© CONMED Corporation, 米国で出版

ヨーロッパ代理店
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
ドイツ

海外からのご注文やお問い合わせについては、以下へ
お問い合わせをお願いします。

CONMED国際営業部

(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235